

..... [p1]

Mijn [achtbare] [zeer] geleerde Heer

Johan Winkler

in de Wilhelminastrate

tot

Haerlem

Holland

..... [p2]

[Achtbare] Heer & goede [vriend]

Ben gister avond thuis gekomen van Duunkerke, waar 't vergaringe¹ was van de [fransch] Vlamingen. [Heer] Becuwe is te Roomen. [Heer] Cortyl, [van] Belle, penningmeester, was belast van [Heer] Coussemaeker, 2ⁿ voorzitter, uwe zende in te dienen 't gene hij gedaan heeft, in mijn bijwezen en in handen van den 1ⁿ voorzitter, Heer Alexander Bonvarlet, van Duynkerke, die het heeft opengedaan , uwe twee boekwerken eruit gehaald om rond te toogen. Op het hooren van Dialecticon heeft M^r Mahieu [Professor] te Cales letterlijk, zoo hij zei, verschoten "soubresanté"; hij is namelijk een oud man van 't vak. Insgelijks M^r Bonvarlet, die mij seffens, op het lezen van 't Duunkerssch taaleigen, 't vertelselke opgezeid heeft van 't visschertje van de roo zee dat eindigt: hoe gi lulke zot, kruup zäre were ongr je pispot. Gij zijt de goede vriend bij die Heeren al, die u veelmate en hertelijk van mij laten groeten en die u, zeiden ze mij, zullen schrijven. M^r Bonvarlet heeft mij 't nagemaakt handteeken getoogd van Jan Bart, zijn broeders, zijne vrouwe Marie Tugghe, Captein Jacopsen, wiens afstammelingen te Noirmoutier in Vrankrijk nog bestaan; hun leuze is wijselick eñ vromelick. Jan Jacopsen f^s Michiel² was admiraal spaansche vlote, en ligt begraven te Seviljen. Gingt gij ooit weer naar Duunkerke ge zoudt Bonvarlet moeten bezoeken, hij spreekt vlaamsch, duitsch en [fransch] Hij en zijn huis zitten top vol wetenschap, goedheid en liefde voor 't oud Vaderland en de oude tale.

.....

1 Gezelle en Claerhout waren op de vergadering aanwezig. Een verslag ervan door Claerhout vindt men in: *Rond den Heerd*: (1886) p.175.

2 Michiel Jacobsen was de zoon van zeevaarder Jan Jacobsen (1520-v.1563).

Immer Uw.

Wyt G.³

.....

3 Gezelle was niet zo tevreden over zijn voornaam van Franse oorsprong. Hier gebruikt hij liever de nog in Friesland voorkomende naam Wyt of Wytse, volgens hem de echte oorsprong van zijn naam.

Briefbeschrijving

Verzender	[Gezelle, Guido]
Ontvanger	Winkler, Johan
Verzendingsdatum	[04/03/1886]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van de poststempel ; adressant gereconstrueerd op basis van het handschrift.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en Johan Winkler. Deel 2: Brieven (1884-1899) / door Dries Gevaert. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1983-1984), p.239

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	87 mm x 123 mm papier, groen papiersoort: recto met adres; verso horizontaal beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	op adreszijde: gedrukte postzegel, afgestempeld stempel: afbeelding, Guido Gezelle Museum

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8845

Bibliotheekrecord https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.17088

Inhoud

Incipit	Ben gister avond thuis geko-
Tekstsoort	briefkaart
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[04/03/1886], Kortrijk, [Guido Gezelle] aan Johan Winkler
Editeur	Rik Van Gorp
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
